

**A Bíróság (harmadik tanács) 2013. október 24-i ítélete (a Verwaltungsgericht Hannover [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Samantha Elrick kontra Bezirksregierung Köln**

(C-275/12. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Unió polgárság — EUMSZ 20. cikk és EUMSZ 21. cikk — A szabad mozgáshoz és a tartózkodáshoz való jog — Valamely tagállam állampolgára — Másik tagállamban folytatott tanulmányok — Képzési támogatás — Feltételek — Kétéves vagy azt meghaladó képzési időtartam — Szakmai képzés megszerzése)*

(2013/C 367/26)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Hannover

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Samantha Elrick

Alperes: Bezirksregierung Köln

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Hannover — Az EUMSZ 20. cikk és az EUMSZ 21. cikk értelmezése — Képzési támogatásban való részesülés (BAföG) — E támogatásban részesülést egy év időtartamú meghatározott belföldi képzésre előíró, ám azt valamely másik tagállamban folytatott hasonló képzés esetén kizáró tagállami szabályozás

**Rendelkező rész**

Az EUMSZ 20. cikket és az EUMSZ 21. cikket akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétben az alapiügyben szóban forgóhoz hasonló olyan tagállami szabályozás, amely az e tagállamban lakóhellyel rendelkező állampolgárnak a valamely másik tagállamban folytatandó tanulmányokhoz szükséges képzési támogatás nyújtását annak a feltételnek rendeli alá, hogy e képzés legalább kétéves képzést követően a támogatást nyújtó államban található szakmai képzést kínáló intézmény által adott szakmai képzéssel egyenértékű képzés megszerzésével zárul, miközben ha az érdekelt úgy döntött volna, hogy ez utóbbi államban folytat a más tagállamban folytatni kívánt képzéssel egyenértékű és két évnél rövidebb időtartamú képzést, különleges helyzete miatt támogatásban részesült volna.

<sup>(1)</sup> HL C 250., 2012.8.18.

**A Bíróság (nagytanács) 2013. október 22-i ítélete (a Nejvyšší správní soud [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Jiří Sabou kontra Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu**

(C-276/12. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(77/799/EGK irányelv — Az illetékes hatóságok kölcsönös segítségnyújtása a közvetlen adók területén — Információcsere megkeresés alapján — Adóügyi eljárás — Alapvető jogok — A megkereső és a megkeresett tagállamok adóalannyal szemben fennálló kötelezettségei terjedelmének korlátja — Az adóalany segítségnyújtás iránti megkeresésről való tájékoztatására irányuló kötelezettség hiánya — A tanúk meghallgatásán való részvételt illetően az adóalany felkérésére vonatkozó kötelezettség hiánya — Az adóalanyok az információcsere tárgyát képező információk megkérdezőjelezésére vonatkozó joga — Az információcsere tárgyát képező információk minimális tartalma)*

(2013/C 367/27)

Az eljárás nyelve: cseh

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Nejvyšší správní soud

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Jiří Sabou

Alperes: Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Nejvyšší správní soud — A tagállamok illetékes hatóságainak a közvetlen adóztatás területén való kölcsönös segítségnyújtásáról szóló, 1977. december 19-i tanácsi irányelv (HL L 336., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 63. o.) 1., 2., 6. cikkének, 7. cikke (1) bekezdésének és 8. cikke (1) bekezdésének, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája (HL 2007. C 303., 1. o.) 41. cikke (2) bekezdése a) pontjának értelmezése — Az adózó alapvető jogai a vele szemben indult adóügyi eljárás keretében, úgymint az ahhoz való jog, hogy értesítsék az információt kérő állam illetékes hatóságának azon határozatáról, amely szerint információ iránti megkeresést bocsát ki, az e megkeresés megfogalmazásában való részvételhez való jog, az ahhoz való jog, hogy előzetesen értesítsék a tanúk megkeresett államban való meghallgatásáról, és azon részt vegyen, valamint az ahhoz való jog, hogy vitassa az utóbbi állam illetékes hatóságai által rendelkezésre bocsátott információk valóságtartalmát

**Rendelkező rész**

1. Az uniós jogot, amint különösen a 2006. november 20-i 2006/98/EK tanácsi irányelvvél módosított, a tagállamok illetékes hatóságainak a közvetlen adózás és a biztosítási díjak adózása

területén történő kölcsönös segítségnyújtásáról szóló, 1977. december 19-i 77/799/EGK tanácsi irányelvből, és a meghallgatáshoz való alapvető jogból következik, úgy kell értelmezni, hogy az nem biztosítja egy tagállam adóalanya számára sem az azon segítségnyújtás iránti megkeresésről való tájékoztatáshoz fűződő jogot, amellyel tagállama fordul egy másik tagállamhoz, többek között annak érdekében, hogy az említett adóalany által a jövedelemadó-bevallásában szolgáltatott adatokat ellenőrizze, sem a megkeresett tagállamnak címzett megkeresés megfogalmazásában való részvétel jogát, sem az utóbbi állam által szervezett tanúmeghallgatáson való részvétel jogát.

2. A 2006/98 irányelvvel módosított 77/799 irányelv nem foglalkozik annak kérdésével, hogy az adóalany mely feltételek mellett vitathatja a megkeresett tagállam által továbbított információk pontosságát, és nem ír elő semmilyen különleges követelményt a továbbított információ tartalmát illetően.

(<sup>1</sup>) HL C 273., 2012.9.8.

**A Bíróság (második tanács) 2013. október 24-i ítélete (az Augstākās tiesas Senāts [Lettország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vitālijs Drozdovs kontra AAS „Baltikums”**

(C-277/12. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás — 72/166/EGK irányelv — 3. cikk, (1) bekezdés — 90/232/EGK irányelv — 1. cikk — Közlekedési baleset — A kiskorú kérelmező szüleinek halála — A gyermek kártérítéshez való joga — Nem vagyoni kár — Kártérítés — A kötelező biztosítás fedezete)**

(2013/C 367/28)

Az eljárás nyelve: lett

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Augstākās tiesas Senāts

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Vitālijs Drozdovs

Alperes: AAS „Baltikums”

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Augstakas tiesas Senats — A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra és a biztosítási kötelezettség ellenőrzésére vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1972. április 24-i 72/166/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 10. o.) 3. cikkének és a tagállamok gépjármű felelősségbiztosításra vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1983. december 30-i 84/5/EGK második tanácsi irányelv (HL 1984. L 8., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 3. o.) 1. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Gépjármű-fele-

lősségbiztosítás — A gépjármű-felelősségbiztosítás által kötelezően fedezett károk meghatározása — A nem vagyoni károkért járó kártérítésnek a személyi sérülésekre megállapított kötelező védelem összegébe való belefoglalásának lehetősége — Olyan nemzeti szabályozás, amelyben a fájdalomért és lelki sérüléseért járó kártérítés összege lényegesen alacsonyabb az irányelvek által megállapított személyi sérülés esetén fizetendő kártérítés összegénél

**Rendelkező rész**

1. A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra és a biztosítási kötelezettség ellenőrzésére vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1972. április 24-i 72/166/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdését, és a tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1983. december 30-i 84/5/EGK második tanácsi irányelv 1. cikkének (1) és (2) bekezdését akként kell értelmezni, hogy a kötelező gépjármű-felelősségbiztosításnak ki kell terjednie a közlekedési baleset áldozatainak hozzátartozói által elszenvedett nem vagyoni károk megtérítésére, amennyiben e kártérítést az alapjogvita tekintetében alkalmazandó nemzeti jog a biztosított polgári jogi felelőssége alapján előírja.
2. A 72/166 irányelv 3. cikkének (1) bekezdését, és a 84/5 második irányelv 1. cikkének (1) és (2) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétesek az olyan nemzeti rendelkezések, amelyek értelmében a kötelező gépjármű-felelősségbiztosításnak a közlekedési balesetben elhunyt közeli családtag halála által okozott nem vagyoni kárnak a polgári jogi felelősségre vonatkozó nemzeti jog alapján járó megtérítését csak a 84/5 második irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében meghatározott maximális összegek mértékénél alacsonyabb mértékben kell fedeznie.

(<sup>1</sup>) HL C 235., 2012.8.4.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 17-i ítélete (a Verwaltungsgericht Gelsenkirchen [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Michael Schwarz kontra Stadt Bochum**

(C-291/12. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Biometrikus útlevél — Ujjlenyomatok — 2252/2004/EK rendelet — 1. cikk, (2) bekezdés — Érvényesség — Jogi alap — Az elfogadásra irányuló eljárás — Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikke — A magánélet tisztelgetben tartásához való jog — A személyes adatok védelméhez való jog — Arányosság)**

(2013/C 367/29)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Gelsenkirchen